

## ***Tinta roja: la escritura del delito***

### **Red Ink: The Printing of Crime**

**Jimena CASTILLO**

Universidad Nacional de Córdoba (Argentina)

[jimena.castillo3@gmail.com](mailto:jimena.castillo3@gmail.com)

#### ***Resumen***

Eduvim es la editorial de la Universidad Nacional de Villa María, centro de estudios que cuenta con un relativamente reciente proceso de consolidación. En el marco de este devenir, la creación de la editorial propia constituyó una marca distintiva de esta universidad. Inserta en un panorama regional, la proyección nacional e internacional marcaron diversas etapas de su proyección.

Esta progresiva expansión se correspondió asimismo con la vinculación con otros niveles del sistema educativo y con diferentes áreas del conocimiento, correlativas con el crecimiento de la universidad en su zona de surgimiento y con la incorporación de variados trayectos de formación.

En este marco, la aparición de colecciones literarias contó con rasgos diversos. Por un lado, la reedición de textos, que habilitó relecturas que dan cuenta de tensiones diversas en el horizonte intelectual contemporáneo local.

A su vez, la incorporación de nuevos autores de diversas latitudes contribuyó a ofrecer un vasto y diversificado panorama. En este repertorio, la consideración de las colecciones como principio posible de organización propició orientaciones diversas como clave de lectura de los textos considerados.

La colección *Tinta roja* supone así una lectura posible de las obras que la integran. La convergencia de este conjunto está dada por su opción genérica en torno al delito. El

policial articula los abordajes textuales que se definen a partir de accesos diversos entre los cuales se incluyen el humor, el avance hacia la ficción científica, entre otros.

De esta manera, la colección contribuye a la definición genérica en su relativa estabilidad, a tiempo que la circunscribe al ámbito latinoamericano. A su vez, la colección reasegura las formas de legitimación en el horizonte del policial, en su presencia como tal en eventos diversos; en las selecciones que la involucran, en los itinerarios de su circulación.

### **Abstract**

Universidad Nacional de Villa María is an institution in a relatively new process of consolidation ; the creation of its own publishing house called EDUVIM was its hallmark. Being in a regional setting, its national and international projection mark different stages of its development. This progressive expansion coincides with its relationship with other levels of the educational system and diversified fields of knowledge parallel with the growth of the University in its location and its offer of a gamut of courses of studies.

In this context, the literary collections published were of different kinds. On the one hand, the republishing of some texts brought back to life readings which exposed several tensions on the local contemporary academic circles. On the other hand, the inclusion of new authors from varied latitudes contributed to a large and varied offer. In this corpus, the collections were considered a principle of organization which made different orientations the key to read their texts.

Thus, the collection Tinta Roja guides a possible reading of its stories by its choice of genre: crime. The crime story articulates the texts which include humor and scientific fiction among others.-

In this way, the collection contributes to the definition of genre in its relative stability and frames it to the Latin-American scene. At the same time, the collection validates the ways of legitimization of the crime story in its choices and its circulation.-

**Palabras Clave:** editorial, colección, género, delito

**Key Words:** publishing house, collection, genre, crime

## 1. Introducción

Aproximarnos a la colección Tinta roja supone bucear las condiciones de su surgimiento en el marco de la Universidad Nacional de Villa María. A partir de ello, las orientaciones se bifurcan: por un lado, la consideración de la editorial en el marco de las editoriales universitarias, públicas, en un horizonte de antecedentes fundantes. Por otro lado, las colecciones que involucra, en el marco de una universidad que consolida su vinculación con la comunidad.

Las diferentes propuestas editoriales señalan de esta forma tendencias académicas, posibilidades de relectura y consolidación de la relación entre disciplinas específicas y sociedad, líneas que dan cuenta de los diversos desplazamientos en el marco del discurso social.

En el horizonte de la colección Tinta roja, las definiciones genéricas se establecen en torno a la definición de delito, a la figura de la trasgresión con respecto a los cuales cada texto aporta la peculiaridad de su propuesta, en la tensión que el policial propone frente a los alcances de la justicia.

Asimismo, recorren esta colección personajes característicos de esta opción genérica. En varios de los textos, la figura del detective recorre la trama con rasgos diversos

que dan cuenta de la variedad de predicaciones en torno al vínculo cambiante entre el delito y la sociedad.

Por otra parte, Tinta roja se define desde su presentación como una colección centrada en narraciones latinoamericanas. Esta condición regional que localiza los textos elegidos en América Latina obliga a considerar los alcances de esta selección, los rasgos comunes y las disrupciones que caracterizan a esta definición geográfica y cultural, atravesada por su carácter histórico.

A la vez, el abordaje de estos textos habilita la inclusión de las formas de legitimación en el horizonte del género, las cuales contribuyen a recolocar también los alcances mismos de la consideración del policial, en su mutabilidad histórica.

## **2. Objetivos y Metodología**

Esta indagación tiene como objetivo considerar las particularidades de Tinta roja en tanto colección literaria de EDUVIM. En directa relación con aquél, otro objetivo se orienta a establecer las características del género policial que la colección propone, así como un tercer objetivo se propone determinar los alcances de lo latinoamericano en esta colección.

En la tensión entre la particularidad del libro y los rasgos de la editorial universitaria como tal, un abordaje desde el análisis de los discursos mismos habilita su abordaje específico a tiempo que permite articularlo con perspectivas sociológicas en torno a la cultura (Williams, 2003). En estas opciones convergen reflexiones en torno a los alcances de los géneros discursivos (Bajtin, 1995; Steimberg, 2013).

Eduvim es, como su nombre lo sugiere, la editorial universitaria de Villa María. Su crecimiento continuó la consolidación de esta casa de estudios en el ámbito universitario y más allá aún.

La editorial Eduvim fue creada en 2008, durante el rectorado de Martín Gill. Desde sus comienzos, tuvo por director a Carlos Gazzera quien, a su vez, conformó un equipo de trabajo con indiscutibles referentes en la coordinación de cada una de las colecciones definidas. De esta manera, forman parte de la iniciativa María Teresa Andruetto, Carlos Dámaso Martínez, Fernando López, Roxana Patiño, por mencionar solamente a algunos.

La concepción de editorial sostenida desde Eduvim se vincula directamente con el alcance de la definición de universidad. La relación con la sociedad resulta fundamental para una universidad que no se concibe por fuera de su comunidad de pertenencia y de la trascendencia de la misma.

Así, si el lema de los 400 años de la Universidad Nacional de Córdoba rescató su pertenencia general, a partir de su carácter público, la Universidad Nacional de Villa María se reconoce igualmente ligada a la sociedad por rasgos particulares: en sus inicios, ya desde su primera condición de universidad signada por el carácter regional, rasgo que se expande a su vez a otros aspectos.

Desde la perspectiva sostenida, a lo largo del tiempo transcurrido la universidad posterga la exclusividad en relación con lo académico. La consolidación de conocimientos se concibe en su vinculación con el proceso de su producción, ligado a la investigación, así como respecto a su posibilidad de interacción con otros actores de la sociedad. Al respecto, desde REXUNI se sostiene que estos vínculos *deberán desarrollarse desde un enfoque interactivo y dialógico entre los conocimientos científicos y los saberes, conocimientos y necesidades de la comunidad que participa* (REXUNI, 2012)

Esta dimensión que afecta la vinculación de la universidad con el resto de la sociedad, históricamente postergada en el devenir universitario, presentó no obstante un punto culmen en Argentina en vinculación con la ya mítica Eudeba, la editorial de la Universidad de Buenos Aires que alcanzó una notable trascendencia bajo la dirección de Boris Spivacow o el mismo Centro Editor de América Latina. Ambas propuestas encontraron convergencias con respecto a su posicionamiento frente al libro y a sus posibles lectores, aunque fueron diferentes proyectos editoriales en cuanto a la gestión universitaria y al aporte estatal.

Por su parte, resulta insoslayable también la remisión al Fondo de Cultura Económica, editorial fundada en 1934, que supone una perspectiva particular de la definición de América Latina, en la medida en que supuso un aporte fundamental para la circulación de textos de habla hispana de áreas diversas.

Por su parte, desde su pertenencia a un centro de estudios, Eduvim no se concibe de manera aislada. En tanto editorial gestada en el marco de una universidad, esta editorial forma parte de la Red de Editores Universitarios, en el marco de la cual gesta vinculaciones que habilitan el simultáneo juego de convergencias y especificidades determinantes.

A su vez, en tanto parte del sistema educativo, Eduvim no se concibe exclusivamente en el horizonte universitario. Con asunción de su condición de referente cultural en el marco de una región, la editorial articula en sus publicaciones, una vinculación con otros niveles educativos, en la medida en que sus textos posibilitan una apertura más allá del nivel universitario. En una relación diversa con la materialidad del libro, Eduvim ofrece la posibilidad de acceso a su página web, a su blog, a la venta de e-books, a la compra online.

A la vez, la organización de las publicaciones de Eduvim habla claramente de una definición editorial: los debates marcan un eje central, así como los proyectos particularmente definidos con objetivos específicos. De esta forma, sociología,

filosofía, comunicación, historia, educación, entre muchas otras áreas, convergen en textos de reconocida trayectoria o breve recorrido.

De allí también la diversidad de colecciones que atraviesan las publicaciones, dando cuenta de zonas de interés particular. De esta forma, coexisten Manuales de cátedra y Cuadernos de investigación, que habilitan dimensiones propias de la actividad universitaria, a tiempo que Primeros pasos asume una instancia decisiva en el perfil actual del egresado universitario, ya que se orienta a la primera publicación de las investigaciones de egresados de la Universidad de Villa María, mientras que Poliedros se centra en la difusión de propuestas de investigadores de esa casa de altos estudios. A su vez, otras colecciones indican su dirección a una temática particular, como Agrobiblioteca o Kalein, orientada a la reflexión sobre educación. Por su parte, los audiolibros ofrecen una colección propia y los songbooks colocan a la música como epicentro de sus aportes.

Algunas referencias espaciales y temporales señalan otras direcciones posibles: Letras y pensamiento en el Bicentenario, Narrativa del Bicentenario ofrecen una clara remisión a una temporalidad reciente; así como D.R.I (Documento Regional de Identidad) remite claramente a la coordenada espacial de Villa María desde sus reflexiones sobre la música, la medicina, la política en esta zona centro del país. Esta colección supone a su vez una respuesta a la prescripción del Consejo Superior de la Universidad Nacional de Villa María que, desde sus comienzos, impuso a la editorial la participación en la consolidación del patrimonio local.

Las colecciones literarias describen su trama particular: Narradoras argentinas, La gran poesía, Teatro europeo contemporáneo, Eduvim literaturas, son algunas de las propuestas que articulan lo literario.

Narradoras argentinas convoca a autoras diversas desde una continuidad que marca diferentes momentos en la línea temporal. En esta dirección, el género constituye una convergencia que reúne, con inscripciones diversas, a múltiples creadoras. Elvira

Orphée, Andrea Rabih, Fina Warschaver son algunas de las autoras que se incluyen en esta selección.

No necesariamente se trata de escritoras contemporáneas, la convergencia está marcada por relecturas reivindicatorias, en la medida en que su recuperación define una forma de legitimidad. En esta misma dirección, los prólogos que introducen la obra presentada marcan también líneas posibles en torno al capital simbólico.

Por su parte, Teatro europeo contemporáneo es una colección que posibilita tensiones diversas: traducciones, diálogos interculturales, reescrituras. En esta colección se incluyen diversas propuestas estéticas en torno al texto dramático, en el marco de un aporte a la lectura local de la literatura occidental.

La lectura de los textos clásicos, de los géneros tradicionales, las definiciones en torno a lo temporal son algunos de los tópicos que convergen en esta colección que, si bien se centra en lo europeo como anclaje espacial, comprende esta identidad en la diversidad de sus inscripciones.

Eduvim literaturas es una colección que, en la pluralidad señalada por su nombre, comprende accesos diversos al panorama literario contemporáneo. En ese sentido, la producción nacional se ofrece como un escenario privilegiado.

En esta colección, la opción de realidad muestra sus límites permeables, entre el realismo y las opciones fantásticas. Este dato no es menor en una propuesta que se define por su fuerte incardinación en la construcción identitaria.

La Gran poesía, a su vez, se ofrece como una colección que como lo señala su nombre, asume su condición privilegiada en el canon literario. Desde esa condición, la selección reúne a diversos escritores consagrados en diferentes periodos. Una de las peculiaridades de la colección es la edición bilingüe, que asume el desafío de la traducción en el marco de las propuestas poéticas.



Letras y pensamiento en el Bicentenario, por su parte, es una colección que habilita la relectura de obras diversas de la literatura argentina, principalmente del siglo XIX y de comienzos del XX. De esta manera, la colección se ofrece principalmente como un recorrido por los textos que, de un modo u otro, interpelaron la construcción de lo nacional: Sánchez, Hernández, Sarmiento. Los estudios preliminares de los textos propician la relectura por parte de diferentes críticos, como una condición definitoria de los textos consagrados.

Asimismo, la incorporación de textos como los de Las fuerzas extrañas de Lugones o de Alfonsina Storni, en torno al género, se abren a otros interrogantes que exceden accesos canonizados a la interpelación por la identidad nacional.

Entre las colecciones literarias, Tinta roja, novelas policiales latinoamericanas ofrece sus características propias. Ya desde la presentación de la colección en la página web de la editorial, la propuesta se abre a una pregunta y a una cita, al mismo tiempo.

En cuanto a la cita, pertenece a Bertolt Brecht y señala así dos rasgos simultáneos del género como tal. Por un lado, remite a otros textos, en la cadena intertextual que consolida el género con base en mutuos reconocimientos y en las peculiaridades que definen la originalidad.

Por otro lado, el interrogante propone la pregunta de Brecht que constituye ya una referencia insoslayable al género: *¿Qué constituye un delito mayor: fundar un banco o robarlo?* Este interrogante habilita así otras preguntas posibles que se pretenden esbozar a partir de estas obras, preguntas que exceden la restricción ficcional y colocan al policial como una zona privilegiada para auscultar los conflictos sociales.

Precisamente son estos rasgos los que habilitan una concepción histórica de los géneros (Bajtín, 1995), en la medida en que estos median entre la lengua y la sociedad, en una tensión que justifica su estabilidad relativa. De allí que, en la

conformación de un discurso epocal, resulten fundamentales en la conformación de ideologemas (De Olmos, 2006)

La colección se consolidó en el año del Bicentenario, lo cual se ofrece como otra clave de lectura en torno a los interrogantes planteados, ya que según consta también en la página web, la colección habilita la lectura del crimen como un acto cultural, es decir, en la trama de sentidos deudores a su vez de la identidad a la que remiten, del alcance social de esta definición.

Tinta roja está dirigida por Fernando López, cuya vinculación con el delito opera desde diferentes dimensiones. Por un lado, desde su condición de exjuez, desde su relación con el delito desde su carácter institucional, en el marco del Poder Judicial. Por otro lado, desde su definición como escritor a partir de numerosos relatos que colocan al delito como eje de la trama, desde la gravedad de su incardinación comunitaria, desde la ironía como clave de una lectura humorística del género. A su vez, en su condición de lector, como crítico de este repertorio discursivo, a partir del cual entabla diálogos, tensiones posibles con otros escritores y otras obras.

La definición de la organización de la colección no es solitaria, ya que cuenta con la supervisión del escritor y crítico Lucio Yudicello. En este entramado, ciertas afirmaciones cobran fuerza. La colección se define a partir de su nominación como Tinta roja, en clara referencia al crimen que supone la coloración de la sangre. No obstante, el asesinato no es el único de los delitos sostenidos, en la medida en que los diversos textos de la colección amplían esta referencia.

La colección marca una definición fundamental en relación con el delito, entendido no exclusivamente en el horizonte de su legalidad. Así, el delito no se define solamente por su condición de falta, de ruptura con el horizonte de la ley. Confirma también su condicionamiento, en lo que ya implica una tradición en el género, el dar cuenta del término, más amplio, de la justicia como excedente del derecho, de la regulación previsible.

Por otra parte, el delito es entendido también en su carácter de trasgresión, de surcar más allá del límite determinado. En esa dirección, la definición del género se impone como fuerza coercitiva para su reconocimiento y, al mismo tiempo, como límite que habilita la trasgresión.

Ambas opciones de la definición del delito son igualmente exploradas en la colección Tinta roja. Así, por un lado, la trasgresión a la ley define los alcances de lo institucional y su concepción de lo justo, en la tensión entre legalidad y legitimidad. En la tradición del género, esta diferencia ha alcanzado figurativizaciones específicas.

Efectivamente, el personaje del detective ha dado cuenta de esta diferencia, al asumir su condición para institucional. Con su propio ejercicio de la justicia, esta figura que va desapareciendo hasta constituir una función en el relato, al decir de Piglia (2010), determina en su variabilidad las variantes del género.

Entre los títulos de la colección, llama la atención la recurrencia de esta figura en diversos textos de la colección. Por un lado, la presencia del detective Heredia en *La ciudad está triste*, de Díaz Eterovic. Su aparición no es aislada: el texto es parte de una saga, conjunto de textos que marca la consolidación de este personaje a lo largo de diferentes obras y que marca también el recorrido por diversos casos, como forma narrativa y argumentativa privilegiada en el relato en torno al delito. El texto publicado por Tinta roja es el inicio de un conjunto que alcanza la docena de narraciones protagonizadas por este detective.

Por otra parte, la figura de Heredia ofrece aquí la variante crepuscular del personaje del detective, ligado a una axiología que no coincide con las tensiones que ofrece el presente del relato. Esta dislocación no supone una nostalgia lacrimógena por parte del personaje, quien encarna al hombre duro que la narrativa negra contribuyó a consolidar.

A su vez, *Cadáver se necesita*, de Milton Fornaro ofrece la aparición del detective Mendoza. Su figura aparece aquí como el reverso de la lúcida intervención de los detectives del policial enigma y distante de la moral ligada al trabajo asumido, de la tradición negra.

Su accionar se define entonces en el horizonte de la supervivencia, de la estrategia urdida, del desafío de la imprevisibilidad. A ello se le añade una suerte de juego especular con respecto a su perseguido, lo que marca una circularidad cada vez más reducida y limitada. Con la última dictadura como referencia histórica, esta ficción da cuenta del anverso y reverso de las conductas de los personajes, como prolongación del quiebre de las garantías estatales. A la desterritorialización se corresponde una axiología difusa, sin alcance colectivo.

Por su parte, *Muerte de una ninfómana*, de Poli Délano, marca también la presencia de la figura del detective, con recurrencia a un rasgo definitorio: la interpelación desde la parainstitucionalidad. En esta dirección, el detective constituye el reverso de la regulación legal y, por extensión, la instauración de una lógica diversa, con alcances variados. En el texto, las figuras del detective Osear Lambret y del inspector Becerra marcan esta tensión.

Asimismo, la presencia del detective supone una superposición con otro tópico del género, originalmente presentado: la presencia de lo femenino como clivaje fundamental para el desarrollo de la peripecia. La intriga amorosa constituye así un aporte decisivo en la complejización de la trama.

Por su parte, en vinculación con la trasgresión en su amplio sentido, la colección marca también los propios límites de su escritura, trasgresión a partir del cual el propio género se reescribe. En ese sentido, el juego con la continuidad predominantemente realista del género marca aquí una de sus fronteras.

De esta forma, por ejemplo, *Un corazón en la planta del pie*, de Fernando López, señala un rumbo hacia la ficción científica en la medida en que coloca el horizonte de lo justo en superposición con los cuestionamientos éticos en torno a la ciencia. Así, los diferentes planos temporales se superponen, en el marco de un relato en el cual la ciencia abandona el horizonte de las certezas hacia opciones impensadas.

A partir de la propia trasgresión es evidente la definición del delito en su carácter de construcción, una suerte de montaje que supone una intención específica pero que habilita, no obstante, otros sentidos posibles, otras claves interpretativas para la sociedad que se exhibe a partir de su emergencia en el delito. De allí las analogías posibles: como ficción, como representación, como actuación.

En esta dirección, *Judas no siempre se ahorca* de Lucio Yudicello implica la exasperación de este rasgo. La trama, que se ubica en una localidad serrana, se desarrolla durante Semana Santa, en una dramatización de la vida de Cristo. Como su nombre lo anticipa, Judas es apuñalado y este hecho propicia el desarrollo del relato, que va recorriendo a los diferentes personajes tras sus respectivas presentaciones teatrales.

La construcción, esta puesta en escena que siempre supone el crimen habilita la lectura indicial, aquello que da prueba de existencia, que es síntoma de, de aquello que precisamente se debe explorar. En esta dirección, el delito permite llamar la atención sobre lo obvio, habilita la regularidad de lo extraordinario. En esta obra en particular, esta interpelación de extrañamiento se desplaza del crimen a la representación y de ésta al lenguaje, exquisitamente presentado y al mismo tiempo, en el límite de su posibilidad de nombrar y de autorreferirse.

Las particularidades de la escritura determinan una de las variaciones posibles en el marco de todo género para constituirse como tal. Así, desde la perspectiva de Steimberg (2013) las dimensiones retórica, enunciativa y temática se combinan y

desplazan de diferentes maneras en la vida de un género, posibilitando la evidencia de sus transformaciones.

El mapa de América Latina no aparece con obviedad pintoresquista en esta colección. Un primer avance es la asunción de un género extendido regionalmente, más allá del recurrente privilegio de su amplio desarrollo en la Argentina.

Si bien se recuperan las particularidades de cada escenario geográfico, la caracterización de lo latinoamericano se detiene más bien en la experiencia común de Latinoamérica como región que comparte una historia similar, una cronología definida de acuerdo con momentos cruciales.

De esta forma, resulta insoslayables leer las postrimerías del neoliberalismo en *Postales de Río*, de Martín Doria, que establece una paradoja entre el panorama relajado y paradisíaco que sugiere su título y los sucesos que se relatan en la novela. Los estertores de una sociedad que pregona su opulencia son la marca distintiva de este relato.

Por otra parte, la focalización en el personaje protagonista permite localizar las trasgresiones en una de las zonas del discurso social más controvertidas durante se periodo –la salud- y consolidar su vinculación con otras áreas otrora desligadas del ejercicio de la medicina: las villas miserias, las zonas liberadas para el delito. La postal recupera así su acepción de reminiscencia, de periodo que se cierra.

Sus efectos posibles hallan en *No llores, hombre duro*, de Mariano Quirós, una de sus respuestas en que la devastación (en este caso, del caluroso Chaco argentino) sirve de escenario y al mismo tiempo de condición para vínculos fugaces en su mayoría, cambiantes en su alcance efímero.

Asimismo, *La soledad del mal* de Horacio Convertini, consolida el individualismo como otra de las marcas de relaciones sociales cruzadas por exclusiones. En este contexto, la soledad resulta una elección que comporta también el desplazamiento del otro y su

efectiva eliminación. Posesión y privación, otorgamiento y negación se recuperan en una trama que deviene juego de espejos, prolongación indefinida de vínculos particulares.

De la misma manera, *Cadáver se necesita*, de Milton Fornaro, señala la presencia de un personaje tipo de la última dictadura militar, en el marco de la cual la paranoia y el recelo, unidos en una concepción poco solidaria de la supervivencia, marcan su rumbo particular. Si los lazos sociales aparecen interrumpidos, la circulación del saber cobra una fuerza particular, en la medida en que tematiza un tópico del género y se sitúa en una época en la cual la administración de la información suponía también la decisión sobre la vida ajena.

Por otra parte, *Adiós muchachos*, de Daniel Chavarría, señala también el ocaso del sueño cubano, escenario definitorio que completa el mapa de América latina. En esta latitud y desde una perspectiva humorística que raya con el humor negro, se superponen el reverso de los ideales sostenidos con las estrategias forjadas para postergarlos, estrategias que urden también la trama del delito dentro y fuera de la isla.

Por su parte, *La ciudad está triste*, de Díaz Etevic, marca la impronta de la dictadura en la desaparición de personas y de la incierta búsqueda por parte de los familiares, con el particular protagonismo de las figuras femeninas, en el escenario chileno en este caso. El relato no se centra exclusivamente en este periodo histórico para su impugnación, señala igualmente la contracara del neoliberalismo, como continuidad de las expresiones diversas de la violencia social.

A su vez, *Caza mayor*, de Javier Chiabrande, da cuenta de una cartografía local definida por la radicación de nazis en esta región, para trascender esta particularización en una continuidad de violencias que alcanza así analogías posibles entre los dos continentes.

Asimismo, la dislocación espacial es otra de las formas de definición de Latinoamérica. Efectivamente, sucesos históricos mediante, el traslado de los escritores de un punto a otro de la región, su adopción voluntaria o condicionada de un nuevo espacio. Así, *Adiós, muchachos*, la obra del uruguayo Chavarría se desarrolla en Cuba, epicentro para opciones decisivas de intelectuales latinoamericanos desde la revolución del 59. A su vez, *Muerte de una ninfómana*, del chileno Poli Délano, encuentra su escenario en México, residencia del exilio de muchos escritores del resto de América Latina durante la dictadura.

Si de definir un espacio geográfico se trata, la colección Tinta roja dibuja una cartografía que recorre Cuba, Chile, Uruguay, Argentina, de acuerdo con un mapa de los delitos que caracterizan cada periodo de experiencia común para América Latina. La selección resulta así del rasgo que permite caracterizar a este conjunto de textos como novelas latinoamericanas, en este caso particular vinculadas con el delito.

A su vez, si estas obras dan cuenta de convergencias y rasgos comunes, sus particularidades definen también su inclusión en esta selección. De estas decisiones de elección no se da cuenta exclusivamente en el horizonte de la colección. Este rasgo, permite habilitar desplazamientos del género policial, vinculaciones con zonas distintas del discurso y de las prácticas humanas (Link, 2003)

La trama de lecturas y los circuitos de legitimación coadyuvan en una selección que da cuenta de los sentidos privilegiados. Una de las instancias de legitimación del universo del delito destacadas en su vínculo con la colección es el Festival Azabache.

Este festival, a partir de 2011, se convirtió en un referente impostergable del género policial en diferentes países de Latinoamérica y en algunos de Europa. El encuentro, que desde entonces se repite cada año en una ciudad argentina-Mar del Plata, como recurrencia- fue gestado en conjunto por Carlos Balmaceda, Fernando del Río y Javier Chiabrandó.



La sola consideración de que exista un encuentro particular en relación con este género habilita al menos dos reflexiones: una, en relación con la trascendencia que el género adquiere a nivel de colectivo social. Por otra parte, la diversidad de zonas del discurso social que, con alcances diversos se vinculan con el delito.

Así, si se explora la vinculación específica con la creación ficcional, el Festival Azabache, a lo largo de varios días de programación, considera a los diferentes agentes del campo cultural que participan en el proceso de producción de una obra policial. En primer lugar, los autores que dialogan entre sí y con el público a lo largo del encuentro. Presentan nuevos textos o bien leen y comentan o responden sobre los ya existentes. A su vez, los talleres de escritura habilitan la posibilidad de producir y reflexionar sobre la redacción de este conjunto de textos. Asimismo, los editores de esta variante genérica tienen la posibilidad de participar desde la especificidad de su oficio.

En otra dirección, la consideración de la diversidad de lectores deja espacio a una sección particular del festival: el Azabachito. Esta propuesta, especialmente pensada para niños, los coloca como lectores de estas ficciones, de manera particular o en el marco de la escuela, en vinculación con un enfoque que propicia los itinerarios personales de lectura.

Por otra parte, si se considera la relación entre el delito y otras zonas del discurso social, el horizonte de este evento se dilata progresivamente. De esta forma tiene lugar la vinculación entre el delito y la ciencia; entre el delito y el periodismo, y el erotismo, y la política, por mencionar solamente algunos posibles accesos.

Asimismo, el abordaje del delito en lenguajes diversos permite la consideración particular de la palabra y, simultáneamente, su abordaje en diferentes repertorios. De esta manera, los lenguajes abordados habilitan la inclusión de la música, del teatro (también desde la variante lúdica), de la televisión, del cine, de la historieta, de los blogs, de las páginas web.

En el marco de este festival tiene lugar a su vez una premiación de la que participa un jurado de reconocidos escritores del género. De la elección de este tribunal resulta el Premio Novela Negra del festival, con una narración ganadora entre las finalistas que llegan a las instancias finales del concurso. El premio no es solamente nominal, consiste en la publicación de la obra por parte de la editorial Eduvim, en el marco de su colección Tinta roja.

De esta manera, integran ya esta colección las obras *La soledad del mal*, de Horacio Convertini, Premio Novela Negra Festival Azabache 2012, y *Postales de Río*, la obra de Martín Doria, finalista del concurso Novela Negra del Festival Azabache 2012.

En el horizonte de esta propuesta, la editorial convoca al concurso con un cronograma que permita hacer coincidir la decisión del jurado con la realización de este evento que, a su vez, da cuenta de múltiples accesos al género. Esto habilita también que quienes otrora fueran concursantes devengan luego ganadores y finalmente parte del tribunal evaluador de las propuestas.

La circularidad se define así no solamente en relación con roles y secuencias determinadas, sino también en el horizonte de las definiciones genéricas, de las que participan efectivamente distintas instancias y diferentes agentes del campo cultural. En esa dirección se apela a un rasgo que resulta constitutivo del propio concepto de género, ya que apela a la multiplicidad de sus modificaciones, al desplazamiento de su condición como categoría anquilosada, cerrada, en el marco de una taxonomía determinada.

Asimismo, la incorporación del concurso en el horizonte de la dinámica de la colección amplía las decisiones posibles desde la dirección de Tinta roja en la medida en que suma otras perspectivas que, si bien operan en consonancia con la línea privilegiada, componen una polifonía que posterga la decisión unívoca.

## **Conclusiones**

Eduvim se ofrece como la editorial de Universidad Nacional de Villa María. Esta consolidación supone no solamente un posicionamiento académico sino fundamentalmente una vinculación entre esa casa de altos estudios y la comunidad en la cual se inserta. Esta coyuntura supone un posicionamiento frente al libro, como publicación particular, en las variadas posibilidades de su materialización, en la diversificación de sus accesos. En esa dirección las diferentes colecciones suponen multiplicidad de itinerarios que perfilan el vínculo entre universidad y sociedad, en la particularidad de su caracterización.

Tinta roja se propone como una colección orientada a novelas policiales latinoamericanas. Esta nominación define los alcances de Latinoamérica no exclusivamente sesgados por una condición geográfica, sino principalmente por coyunturas histórico-sociales, por conflictos recurrentes. Precisamente, el género policial se ofrece como espacio privilegiado para estas tensiones, en la medida en que se centra en la trasgresión en sus diversas expresiones, a tiempo que explora la configuración de la figura del detective, con múltiples aproximaciones.

En la definición mutable del género, la selección propuesta por la colección orienta una caracterización determinada, a tiempo que establece formas de legitimación particular, que en vinculación con el Festival Azabache establece la circularidad entre premiación y publicación, entre difusión y selección.

## **3. Bibliografía**

<http://www.eduvim.com.ar/>

Colección Tinta roja:

Chavarría, D. (2012) *Adiós, muchachos*, Villa María: Eduvim.

Chiabrandó, J. (2011) *Caza mayor*, Villa María: Eduvim.

Convertini, H. (2012) *La soledad del mal*, Villa María: Eduvim.

Délano, P. (2012) *Muerte de una ninfómana*, Villa María: Eduvim.

Díaz Eterovic, R. (2011) *La ciudad está triste*, Villa María: Eduvim.

Doria, M. (2013) *Postales de Río*, Villa María: Eduvim.

Fornaro, M. (2011) *Cadáver se necesita*, Villa María: Eduvim.

López, F. (2011) *Un corazón en la planta del pie*, Villa María: Eduvim.

Quirós, M. (2013) *No llores, hombre duro*, Villa María: Eduvim.

Yudicello, L. (2011) *Judas no siempre se ahorca*, Villa María: Eduvim.

Bajtín, M. (1995) *Estética de la creación verbal*, Buenos Aires: Siglo XXI.

Link, D. (2003) *El juego de los cautos*, Buenos Aires: La Marca.

Olmos, C. De, (2006) “Géneros discursivos” en Arán, P. (dirección y coord.) *Nuevo diccionario de la teoría de Mijaíl Bajtín* (pp.134-140), Córdoba: Ferreira Editor.

Piglia, R (2005) *El último lector*, Barcelona: Anagrama.

Plan Estratégico 2012-2015 de la REXUNI, aprobado por el Consejo Interuniversitario Nacional (CIN) en el Acuerdo Plenario N° 811/12. Recuperado el 10 de julio de 2015 de <http://www.unc.edu.ar/extension-unc/gestion/documentos/Ac.PI%20No%20811-12.pdf>. 25/07/13.

Steimberg, O. (2013) *Semióticas*, Buenos Aires: Eterna Cadencia.

Williams, R. (2003) *Palabras clave*, Buenos Aires: Nueva Visión.